

Weshalb und bis wann hat der Frevler Gelingen?

צדיק	אתה	יהוה	כי	אריב	אליך	אך	משפטים	אדבר	אותך	מדוע	דברך
ZaDi 'Q» „gerecht“ - צדיק aj.ms	ÄTä 'H» „AT du“ - אתה pn.in.2ms	JaHaWä 'H» „JHWH“ „Er wird [pi]“ - יהוה hi/pi.ft.3ms	KI '» „denn“ - כי pk.cj.ms	ÄRI 'Bh» „ich hadere“ - אריב ka.ft.1s	ÉLä 'JKha» „zu, dir“ - אליך sf.2ms pk.pp	Ä 'Kh» jedoch - אך pk.av	MiSchPaThI 'M» „Richtigungen“ - משפטים mp	ÄDaBe 'R» „ich worte“ - אדבר pi.ft.1s	°OTä 'Kh» „dir“ - אותך pk	MaDU 'Ä» weshalb - מדוע pk.av	Dä 'RäKh» „Weg“ der Getreter der - דברך mfs.[cs]

רשעים	צלחה	שלו	כל	בנדי	בנדר
RöSchä 'I 'M» „Frevler“ - רשעים aj.ms	RöSchä 'I 'M» „Frevler“ - צלחה ka.pe.3fs	SchäLU '» „sind unbekümmert sie“ - שלו hb.ka.pe.3plar.fs	KoL '» „alle“ - כל [na].ms.[cs]	Bo 'GöDeL» „Verräter des“ - בנדי ka.pt.mp.cs	Bhā 'GäD» „Verratenden“ - בנדר ms

נשעתם	נם	שלשו	ילכו	נם	עשו	פרי	קרוב	אתה	בפייהם	ורחוק
NöTha 'Tä 'M» „pflanztest du“ - נשעתם ka.pe.2ms	GaM '» auch noch - נם pk.cj	SchoRa 'SchU» „wurden gewurzelt sie“ - שלשו pu.3.pe.3p	JeLöKhU '» „sie gehen“ - ילכו ka.ft.3mp	GaM '» auch noch - נם pk.cj	Ä 'SsU» „machten sie“ - עשו ka.pe.3p	Phä 'RI» „Frucht“ - פרי ms	Qa 'ROBh» „nahe“ - קרוב aj.ms	ÄTä 'H» „AT du“ - אתה pn.in.2ms	BöPhiHä 'M» im „Mund“ - בפייהם ms.cs	WöRaChO 'Q» und „fern“ - ורחוק aj.ms pk.cj

מפלויותיהם:

MiKiLUJOTelHä 'M» von „Nieren“ - מפלויותיהם sf.3mp fp.cs pk.pp
--

ואתה	יהוה	ידעתני	תראני	ובחנת	לבי	אתך	התקם
WöÄTä 'H» und „AT du“ - ואתה pn.in.2ms pk.cj	JaHaWä 'H» „JHWH“ - יהוה hi/pi.ft.3ms	JöDa 'Tä 'NI» „erkanntest du mich“ - ידעתני sf.1s ka.pe.2ms	TiRÉ 'NI» „du siehst mich“ - תראני sf.1s ka.ft.2ms	UBhāChāNTä '» und „prüfst du“ - ובחנת ka.wpe.2ms pk.cj	LiBi '» „Herz“ - לבי sf.1s ms.cs	ÄTä 'H» „AT du“ - אתך pk	HaTiQe 'M» „mache auseinander reißen/abziehen“ - התקם sf.3mp hi.1.ms

ü:Er macht werden

כצאן	לשבחה	והקדשם	ליום	הרנה
KöZo 'N» wie „Kleinvieh“ - כצאן mfs.[cs] pk.pp	LöThiBhChā 'H» „zum“ - לשבחה fs.cs pk.pp	WöHaQDiSche 'M» und „mache heiligen“ - והקדשם sf.3mp hi.1.ms pk.cj	LöJo 'M» „zum“ - ליום ms.[cs] pk.pp	HaReGä 'H» „Umbringung“ - הרנה fs

עד	מתי	תאבל	הארץ	ועשב	כל	השדה	ייבש	מרעת	ושבי	בה
ÄD '» „bis“ - עד pk.pp.ms	MaTa 'J» wann, - מתי pk.?	TäÄBha 'L» „es trauert“ - תאבל ka.ft.3fs	HaÄ 'RäZ» das „Erdland“ - הארץ mfs pk.at	WöÉ 'SsäBh» und „Gekräut von“ - ועשב ms.[cs] pk.cj	KoL '» „all“ - כל [na].ms.[cs]	HaSsäDä 'H» dem „Gefild“ - השדה ms pk.at	JiBhā 'Sch» „es trocknet aus“ - ייבש ka.ft.3ms	MeRaÄ 'T» vom „Bösen“ - מרעת fs.cs pk.pp	JoSchöBheL '» „Sitzhabenden“ - ושבי ka.pt.mp.cs	Bhā 'H» in „ihr“ - בה sf.3fs pk.pp

ספתה	בהמות	ועוף	כי	אמרו	לא	יראה	את	אחריתנו
SäPhöTä 'H» „sammelte hinweg es“ - ספתה ka.pe.3fs	BhöHeMO 'T» „Tiere“ - בהמות fp	Wa 'O 'Ph» und „Flatterndes“ - ועוף ms pk.cj	KI '» „denn“ - כי pk.cj.ms	ÄMöRU '» „sprachten sie“ - אמרו ka.pe.3p	Lo '» nicht - לא pk.ng.na	JiRÄ 'H» „er sieht“ - יראה ka.ft.3ms	ÄTä 'H» „AT“ - את pk	ÄChäRI 'Tä 'NU» „Späteres“ - אחריתנו sf.1p fs.cs

Die Antwort JHWHs

כי	את	רגלים	רצתה	ונלאוה	ואיך	תתחקה	את	הסוסים	ובארץ
KI '» „denn“ - כי pk.cj.ms	ÄTä 'H» „AT“ - את pk	RaGLI 'M» „Fuß“ - רגלים aj/sb.mp	Ra 'ZTäH» „liefst du“ - רצתה ka.pe.2ms	WaJJaL 'U 'Kha» „und“ - ונלאוה sf.2ms hi.wft.3mp pk.cj	WöÉ 'JKh» und wie - ואיך pk.ij pk.cj	TöTaChäRä 'H» „du wetteiferst für dich“ - תתחקה ht.ft.2ms	ÄTä 'H» „AT“ - את pk	HaSUSI 'M» den „Rossen“ - הסוסים mp pk.at	UBhōÄ 'RäZ» und im „Erdland“ - ובארץ mfs.[cs] pk.pp

שלום	אתה	בוטח	ואיך	תעשה	בגאון	הירבון
SchäLO 'M» „Friedens“ - שלום ms	ÄTä 'H» „AT du“ - אתה pn.in.2ms	BhOThe 'aCh» „dich“ - בוטח ka.pt.ms.[cs]	WöÉ 'JKh» und wie - ואיך pk.ij pk.cj	TaÄSsä 'H» „du wirst tun“ - תעשה ka.ft.2ms/3fs	BiGö 'O 'N» in „Erhabenheit von“ - בגאון ms.cs pk.pp	HajJaRDe 'N» dem „JaRDe“ - הירבון na pk.at

כי	נם	אחריך	ובית	אביך	נם	המה	בנדרו	בך	נם	המה	קראו
KI '» „denn“ - כי pk.cj.ms	GaM '» auch noch - נם pk.cj	ÄChä 'JKha» „Brüder“ - אחריך sf.2ms mp.cs	UBheL 'T» und „Haus“ - ובית [na].ms.cs pk.cj	ÄBhI 'Kha» „Vaters“ - אביך sf.2ms ms.cs	GaM '» auch noch - נם pk.cj	He 'MaH» „sie“ - המה pn.in.3mp	Ba 'GDU» verrietten sie - בנדרו ka.pe.3p	Bhā 'Kh» in „dir“ - בך sf.2fs pk.pp	GaM '» auch noch - נם pk.cj	He 'MaH» „sie“ - המה pn.in.3mp	QaRö 'U '» riefen sie - קראו ka.pe.3p

אחריך	מלא	אל	תאמן	בם	כי	ידברו	אליך	טובות
ÄChäRä 'JKha» „hinter“ - אחריך sf.2ms pk.pp.p.cs	MaLe '» „voller Kehle“ - מלא aj.ms[ka.]{pe.3ms}{pt.ms.[cs]}	ÄL '» nicht - אל pk.av.ng	TaÄMe 'N» „du mögest treun“ - תאמן hi.ft.2m/3f.s.j	Ba 'M» in „ihnen“ - בם sf.3mp pk.pp	KI '» „so denn“ - כי sf.3mp pk.pp	JöDaBöRU '» „sie worten“ - ידברו pi.ft.3mp	ÉLä 'JKha» zu „dir“ - אליך sf.2ms pk.pp	ThOBhO 'T» „Gute“ - טובות aj.fp.cs/fp

JHWHs Schmerz über die Richtigung SEINES Losteils

עזבתני	את	ביתי	נטשתי	את	נחלתי	נתתני	את	ידדות	נפשי	בכך
ÄSä 'BhTI» „verließ ich“ - עזבתני ka.pe.1s	ÄTä 'H» „AT“ - את pk	BeLTi '» „Haus“ - ביתי sf.1s ms.cs	NaTha 'SchTI» ließ fahren ich - נטשתי ka.pe.1s	ÄTä 'H» „AT“ - את pk	NaChäLaTI '» „Losteil“ - נחלתי sf.1s fs.cs	NaTa 'TI» gab ich - נתתני ka.pe.1s	ÄTä 'H» „AT“ - את pk	JöDiDU 'T» „Gefreundetes“ - ידדות fs.cs	NaPhSchI '» „Seele“ - נפשי sf.1s mfs.cs	BöKha 'Ph» in „Handschale“ - בכך fs.cs pk.pp

אביה:

ÖjöBhā 'JHa» „Feinde“ - אביה sf.3fs mp.cs

היתה-	לי	נחלתי	כאריה	ביער	נתנה	עלי	בקולה	על-	כן
HajōTaH» „wurde es“ wurde sie	Li'» zu mir	NaChāLaTi'» „Losteil' meines“	KōARJe 'H» wie „Löwe“ wie ~Löwin	BhajJa 'AR» in dem „Wald“	NaTōNa 'H» „gab es“ gab sie	ĀLa 'J» „wider mich“ auf mir	BōQOLa 'H» „Stimme“ „seiner“ in Stimme ihrer	ĀL» auf	Ke 'N» „also/rechtgemäßem“ e:darum
היה	ל	נחלה	כ	יער	נתן	על	ב קול ה	על	כן
ka.pe.3fs	sf.1s pk.pp	sf.1s fs.cs	ms pk.pp	ms pk.pp+pk.at	ka.pe.3fs	sf.1s pk.pp	sf.3fs ms.cs pk.pp	pk.pp	pk.av, ms

שנאתיה:

SsōNe'Ti'Ha» „hasste ich“ „es“ hasste ich sie
שנא
sf.3fs ka.pe.1s

ⓘ e: Zur Unterscheidung von "ARI" Löwe und "ARajIM" Löwen wird "ARJeH" alternativ mit ~Löwin und "ARajOT" mit ~Löwinnen wiedergegeben, um die weibliche Schlußendung zu berücksichtigen. Allerdings ist aus :1M49.9: klar ersichtlich, dass "ARJeH" auch für männliche Löwen gebraucht wird.

העיש	צבוע	נחלת	לי	העיש	סביב	עליה	לכו	אספו	כל-
HaÄ 'jiTh» „ist's dass, „Raubgevögel“ der <i>Darauf</i> -Losfahrende	ZaBhu 'A» „farbiges“ farbige	NaChāLaTi'» „Losteil' meines“	Li'» zu mir	HaÄ 'jiTh» „ist's dass, „Raubgevögel“ der <i>Darauf</i> -Losfahrende	SaBhi' 'Bh» „kreisum“	ĀLā 'JHa» „über“ „ihm“ auf ihr	LōKhu' » „gehet!“	İSōPhu' » „versammelt!“	KoL» „alles“
ה	צבוע	נחלה	ל	ה	סביב	על ה	הלך	אסף	כל
ms pk.at pk.?	aj.ms	sf.1s fs.cs	sf.1s pk.pp	ms pk.at pk.?	pk.av, ms	sf.3fs pk.pp	ka.!.mp	ka.!.mp	[na].ms.[cs]

חַיַּת הַשָּׂדֶה הַתִּי לְאֹכְלָהּ:

ChajJa 'T» „Belebte“ von	HaSsāDā 'H» dem „Gefild“	HeTā 'JU» „lasset eintreffen!“	LōōKhLa 'H» zum „Verspeis“
חיה	ה שדה	אתה	ל אכלה
fs.cs	ms pk.at	hi.!.mp	fs pk.pp

רעים	רבים	שחתו	כרמי	בססו	את-	חלקתי	נתנו	את-
Ro 'i 'M» „Hirten/Hirtende“	RaBi 'M» „viele“	Schi.ChāTU' » „verdarben sie“	KhaRMI' » „Weinberg“ meinen	BoSōSū » „zertrampelten sie“	ĀT» ĀT	ChāLQaTi' » „Glattebene/~Verteilte“ meine	Na.TōNU' » gaben sie	ĀT» ĀT
רעה	רב רבים	שחת	כרם	בוס	את	חלקה	נתן	את
ka.pt.mp	aj.mp na.mp	pi.pe.3p	sf.1s ms.cs	pi.pe.3p	pk	sf.1s fs.cs	ka.pe.3p	pk

חלקת	חמדת	למדבר	שמה:
ChāLQa 'T» „Glattebene“ des	ChāMDaTi' » „Begehrens“ meines	LōMiDBa 'R» zur „Wildnis*/Stacheligen“ der	SchōMaMa 'H» „Öde“
חלקה	חמדה	ל מדבר	שמה
[na].fs.cs	sf.1s fs.cs	ms.cs pk.pp	fs

שמה	לשמה	אבלה	עלי	שמה	נשמה	כל-	הארץ	כי	אין
SsāMa 'H» „legte es“ „sie“ legte er sie	LiSchōMaMa 'H» zur „Öde“ zum Entsetzten	ĀBhōLa 'H» „trauerte sie“	ĀLa 'J» „gegenüber mir“ auf mir	SchōMeMa 'H» „verödet“	NaScha 'MaH» „wurde verödet es“ wurde entsetzt sie	KoL» „all“	HaÄ 'RāZ» das „Erdland“ die ~ALāPh-Wohltracht	Ki' » „denn“	Ē 'JN» kein
שם	ל שמה	אבל	על	שמה	שמה	כל	ה ארץ	כי	אין
sf.3fs ka.pe.3ms	fs pk.pp	ka.pe.3fs	pk.pp	aj.fs	ni.pe.3fs	[na].ms.[cs]	mfs pk.at	pk.cj, ms	pk.av

איש	שם	על-	לב:
o 'i 'Sch» „Mann“ ~ALāPh-Seiender	Ssā 'M» „legte er“ legender	ĀL» auf	Le 'Bh» „Herz“
איש	שם	על	לב
ms.[cs]	hb.ka.{pt.ms.[cs]}{pe.3ms}, ar.kaA.pe.3ms	pk.pp	[na].ms.[cs]

על-	כל-	שפנים	במדבר	באו	שדרים	פי	חרב	ליהוה	אכלה	מקצה
ĀL» „über“ auf	KoL» „alle“	SchōPhaji 'M» „Bergkämme“ Muskeln	BaMiDBa 'R» in der „Wildnis“ in dem ~Wortenden	Ba' »U» kamen sie	Scho.DōDi 'M» „Dahinraffende“ ~Eggende	Ki' » „denn“	Chā 'RāBh» „Schwert“ Verwüstendes	LaJaHaWā 'H» zu „JHWH“ ü:Er macht werden	ÖKhōLa 'H» „essendes“ ich will essen	MiQōZeH» vom „Ende“ des
על	כל	שפי	ב+ה מדבר	בוא	שדר	כי	חרב	ל היה	אכל	מן קצה
pk.pp	[na].ms.[cs]	mp	ms pk.pp+pk.at	ka.pe.3p	ka.pt.mp	pk.cj, ms	fs.[cs]	hi/pi.ft.3ms	ka.{ft.1s.k}{pt.fs}	ms.cs pk.pp

ארץ	ועד-	קצה	הארץ	אין שלום	לכל-	בשר:
Ā 'RāZ» „Erdlands“	WōAD» und „bis zum“	QōZe 'H» „Ende von“	HaÄ 'RāZ» dem „Erdland“ dem ~Ersten-Lauf	SchāLO' 'M» „Friede“ Vollführer/~Erstatten	LōKhoL» zu „allem“	BaSsā 'R» „Fleisch“ ~Kunde
ארץ	עד	קצה	ה ארץ	שלוש	ל כל	בשר
mfs.[cs]	pk.pp, ms pk.cj	ms.cs	mfs pk.at	ms	ms.[cs] pk.pp	ms

זרעו	חטים	וקצים	קצרו	נחלו	לא	יועלו	ובשו
SāRo 'U' » „säten sie“	ChiThi 'M» „Weizen“ ~Verfehlungen	WōQoZi 'M» und „Dornen“ und ~Endende	QaZa' RU» ernteten sie	NāChLU' » „wurden krank gemacht sie“ wurden ~unheilig/~wirbeln gemacht sie	Lo' » nicht	JOi 'LU» „sie machen nützen“ sie ~klettern hinauf	UBho 'SchU» und „werden beschämt sie“ und schämen sie
זרע	חטה	קוצ	קצר	חלה	לא	יעל	בוש
ka.pe.3p	fp	mp pk.cj	ka.pe.3p	ni.pe.3p	pk.ng, na	hi.ft.3mp	ka.wpe.3p pk.cj

מתבואתיכם	מחרון	אף-	יהות:
MiTōBhUō,TelKhā 'M» von „Einkommen“ „euren“ von Kommen euren	MeChāRO 'N» vom „Entbrennen“ des	ĀPh» „Schnaubens“ des	JaHaWā 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden
מן הבואה	מחרון	אף	היה
pk.pp	ms.cs pk.pp	ms.[cs], pk.cj	hi/pi.ft.3ms

Richtung an den JiSSRaE'L umgebenden Mitwohnern

פה	אמר	יהוה	על-	כל-	שכני	הרעים	הננעים	בנחלה	אשר-
Ko 'H» so	ĀMa 'R» „sprach er“	JaHaWā 'H» „JHWH“ ü:Er macht werden	ĀL» „wider“ auf	KoL» „alle“	SchōKheNaJ' » „Mitwohner“ meine	HaRa 'I 'M» die „bösen“	HaNo.Gō 'I 'M» die „berührenden“ die ~plagenden	Ba.NaChāLa 'H» in dem „Losteil“	ĀSchāR» welches
פה	אמר	היה	על	כל	שכן	ה רע	ה ננע	נחלה	אשר
pk.av	{ar.kaA.pt}.ms	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	[na].ms.[cs]	sf.1s mp.cs	aj.mp pk.at	ka.pt.mp pk.at	fs pk.pp+pk.at	pk.ri

הנחלת	את-	עמי	את-	ישראל	הנני	נתשם	מעל	אדמתם	ואת-	בית
HINChā 'LTi» „zulosen machte ich“	ĀT» ĀT	ĀMI' » „Volk“ meinem	ĀT» ĀT	JiSSRaE 'L» JiSSRaE 'L ü:Es fürstet EL	HiNōNi '» da ich	No.TōSchā 'M» „Ausreißender“ „sie“	MeÄ 'L» von auf	ĀDMaTa 'M» „AdaMa 'H“ „ihrer“ ü:Gerötete	WōÄT» und ĀT	Be 'IT» „Haus“ des
נחל	את	עם	את	ישראל	הנה ני	נחש	מן על	אדמה	את	בית
hi.pe.1s	pk	[na].mfs.cs	sf.1s	na	sf.1s pk.ij	ka.pt.ms.cs	pk.pp	sf.3mp fs.cs	pk pk.cj	[na].ms.cs

1 a:Er kämpft/liedet EL
2 a:ADa´M wärts

יְהוּדָה	אֶתוֹשׁ	מִתּוֹכָם:
JöHUDa´H≠ JöHUDa´H ü:Dankendes	ÄTO´Sch» 'ich reiße aus' -	MITOKha´M≠ von „Mitte“ ihrer -
יְהוּדָה na	נתש ka.ft.1s	מִן תְּנוּךְ sf.3mp ms.cs pk.pp

וְהִיָּה	אֲחֵרִי	נִתְשִׁי	אוֹתָם	אֲשׁוּב	וְרַחֲמַתִּים	וְהִשְׁבֹּתִים
WöHaja´H≠ und ‚wird es‘ und wird er	ÄChäRe´I≠ „nach“ -	NoTSchi´» ‚ausreißen meinem‘ -	°OTa´M≠ „°OT“,sie Zeichen ihres	ÄSchu´Bh≠ ich werde wiederum tun ich werde umkehren	WöRi,ChaMTi´M≠ und „erbarme ich mich“ ihrer und bebarme ich sie	WaHaSchiBhoTi´M≠ und „bringe zurück ich“,sie und mache umkehren ich sie
יְהוּדָה na	אֲחֵרִי mp.cs pk.pp	נתש sf.1s ka.if.cs	אוֹתָם sf.3mp mfs.cs pk	שוב ka.ft.1s	רחם sf.3mp pi.wpe.1s pk.cj	שוב sf.3mp hi.wpe.1s pk.cj

JR 12.15

אִישׁ	לְנַחֲלָתוֹ	וְאִישׁ	לְאַרְצוֹ:
°I´Sch» „Mann“ ~Ersten-Seienden	LöNaChäLäTO´≠ zu „Losteil“,seinem -	Wö°I´Sch» und „Mann“ -	LöÄRZO´≠ zu „Erdland“,seinem -
אִישׁ ms.[cs]	לְנַחֲלָה ו sf.3ms fs.cs pk.pp	אִישׁ ms.[cs] pk.cj	לְאַרְצֵן ו sf.3ms mfs.cs pk.pp

וְהִיָּה	אִם-לְמַד	יִלְמְדוּ	אֶת-דֶּרֶכֶי	עַמִּי	לְהִשָּׁבַע	בְּשֵׁמִי
WöHaja´H≠ und ‚wird es‘ und wird er	Im-» wenn -	JiLMöDU´» ‚sie lernen“ -	ÄT-» ÄT -	ÄMI´≠ „Volkes“ meines -	LöHiSchäBhe´Ä» zum ‚schwören gemacht zu werden‘ zum beschworen werden	BiSch°MI´≠ im „Namen“ meinem -
יְהוּדָה na	אִם pk.cj	לְמַד ka.ft.3mp	אֶת pk	עַם sf.1s [na].mfs.cs	לְשָׁבַע ni.if.[cs] pk.pp	שֵׁם sf.1s ms.cs pk.pp

JR 12.16

חַיִּי	יְהוָה	כַּאֲשֶׁר	לְמַדוּ	אֶת	עַמִּי	לְהִשָּׁבַע	בְּבַעַל
Chaj-» „Lebende des“ Lebender	JaHaWä´H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	KaÄSchä´R» wie welches -	LiMöDU´≠ lehrten sie -	ÄT-» ÄT -	ÄMI´≠ „Volk“ meines -	LöHiSchäBhe´Ä» zum ‚schwören gemacht zu werden‘ -	BaBa´ÄL* in dem „Ba´ÄL“: ü:Eigner
חַיִּי חַיָּה sb/aj.ms.[cs] ka.pe.3ms	הִיָּה hi/pi.ft.3ms	כַּ אֲשֶׁר pk.rl pk.pp	לְמַד pi.pe.3p	אֶת pk	עַם sf.1s [na].mfs.cs	לְשָׁבַע ni.if.[cs] pk.pp	בַּעַל [na].ms.[cs] pk.pp+pk.at

וְנִבְנוּ	בְּתוֹךְ	עַמִּי:
WöNiBhNU´≠ und „werden erbaut sie“ und werden –Sohn gemacht sie	BöTO´Kh» in „Mitte des“ -	ÄMI´≠ „Volkes“ meines -
יְהוּדָה na	בְּ תוֹךְ ms.cs pk.pp	עַם sf.1s [na].mfs.cs

וְאִם	לֹא	יִשְׁמְעוּ	וְנִתְשִׁי	אֶת-הַגּוֹי	הַהוּא	נִתּוֹשׁ	וְאֶבֶד	נֶאֱמַר	יְהוָה:
WöI´M≠ und wenn	Lo´» nicht	JiSchMa´U≠ ‚sie hören“ -	WöNa,TaSchTI´≠ und „reiße aus ich“ -	HaGO´J» die „Nation“	HaHU´°≠ die/den, ‚sie/ihn“	NaTO´Sch» ‚auszureißen“	WöÄBe´D≠ und ‚verloren zu geben“	NöÜM-» „Treuewort des“	JaHaWä´H≠ „JHWH“ 1
יְהוּדָה na	לֹא pk.ng,na	שָׁמַע ka.ft.3mp	נִתּוֹשׁ ka.wpe.1s pk.cj	אֶת pk	הַ הַ ms pk.at	נִתּוֹשׁ ka.if.[cs]	אֶבֶד pi.if.[cs] pk.cj	נֶאֱמַר ms.cs	הִיָּה hi/pi.ft.3ms

JR 12.17

1 ü:Er macht werden